



УТВЕРЖДАЮ  
и.о. директора КБИГИ  
Дзамихов К.Ф.  
2015 г.

## ПРОГРАММА

ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ  
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ  
(французский язык)

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, призванных в соответствии с требованиями ГОС и ФГОС достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Поступающие в аспирантуру должны продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Программа предназначена для выпускников вузов, соискателей и преподавателей. Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр и предъявляет требования, необходимые для успешного прохождения испытаний при поступлении в аспирантуру.

Поступающие в аспирантуру сдают конкурсный вступительный экзамен по иностранному языку в соответствии с Государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования (ГОС ВПО, ФГОС ВПО) по специальностям, смежным с соответствующими специальностями аспирантуры. К экзамену допускаются лица, имеющие высшее профессиональное образование, прошедшие собеседование с предполагаемым научным руководителем. Прием вступительного экзамена в аспирантуру проводится комиссией, назначаемой ректором КБГУ, в сроки, устанавливаемые высшим учебным заведением. Передача вступительного экзамена по иностранному языку не допускается. Сданный экзамен действителен в течение календарного года. Специфику вступительного экзамена по иностранному языку составляют такие требования, посредством которых проверяется необходимый уровень знаний, умений и навыков в области чтения, говорения, аудирования и перевода. Поступающим в аспирантуру в качестве вступительных экзаменов по иностранному языку засчитываются результаты соответствующих выпускных магистерских экзаменов. Поступающим в аспирантуру предоставляется право самостоятельного выбора языка экзамена.

**Цель экзамена** – определить уровень развития у поступающего коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

### **1. Требования к поступающим:**

Требования к уровню освоения дисциплины “Иностранный язык” выпускниками образовательных учреждений высшего профессионального образования. Практический курс иностранного языка высшего профессионального образования имеет своей целью обеспечить подготовку специалиста, владеющего иностранным языком как средством осуществления научной и профессиональной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации – специалиста, приобщенного к науке и культуре стран изучаемого языка, понимающего значение адекватного овладения иностранным языком. Окончившие курс обучения в вузе должны владеть орфографической, орфоэпической,

лексической и грамматической нормами изучаемого иностранного языка в пределах программных требований и правильно их использовать во всех видах речевой коммуникации – при чтении специальной литературы, при устном и письменном общении и при аудировании.

Поступающие в аспирантуру должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

1. Знание специфики артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке, основных особенностей полного стиля произношения, характерного для сферы профессиональной коммуникации; умение читать транскрипцию.

2. Лексический минимум должен составить 4000-8000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера. При этом выпускник вуза должен уметь дифференцировать лексику по сферам применения, т.е. уметь вычленять бытовую, терминологическую, общенаучную, официальную лексику и т.д., знать основные способы словообразования. Учитывается специфика лексических средств текстов по специальности соискателя, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явлений синонимии и омонимии. Соискатель должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им языка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения. Соискатель должен владеть сокращениями и условными обозначениями и уметь правильно читать формулы, символы и т.п.

3. Знание и практическое владение грамматическим минимумом, обеспечивающим коммуникацию без искажения смысла при письменном и устном общении общего характера; знание основных грамматических явлений, характерных для профессиональной речи. Грамматический минимум предполагает знание следующих правил: порядок слов простого предложения; сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения; союзы; употребление личных форм глаголов в активном залоге; система прошедших (*passé composé, imparfait, plus-que-parfait, passé récent*), настоящих (*présent, présent continu*) и будущих времен (*futur simple, futur immédiat, futur dans le passé*); согласование времен; пассивная форма глагола; возвратные глаголы в значении пассивной формы; безличные конструкции; конструкции с инфинитивом: *avoir + a + infinitif; être + a + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif*; неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот; причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; *gerondif*; повелительное

наклонение; условное наклонение; *subjonctif*; степени сравнения прилагательных и наречий; местоимения: личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные, указательные. безличные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *у*.

4. Сформированность понятия стилистической нормы, основных стилях языка (обиходно-разговорном, официально-деловом, научном, газетном, стиле художественной литературы) и речи (простом, небрежном, изысканном, искусственном, иносказательном); знание основных особенностей научного стиля. Владение основными средствами художественного выражения (метафора, гипербола, оксиморон и т.д.), разговорным и техническим сленгом.

5. Знание культуры и традиций стран изучаемого языка, правил речевого этикета.

В соответствии с требованиями ГОС и ФГОС лица, имеющие законченное высшее образование, должны владеть навыками:

1. **Говорение.** К концу обучения выпускник вуза должен владеть диалогической и монологической речью с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения и иметь понятие об основах публичной речи (устном сообщении, докладе). На экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора. Адекватно воспринимать иноязычную речь, принимать участие в беседе на общие и профессиональные темы, владеть устной монологической речью и уметь изъясниться на элементарном уровне в пределах пройденной тематики, соблюдая грамматические, лексические и фонетические нормы.

2. **Аудирование.** Выпускник должен понимать на слух диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

3. **Чтение.** К концу курса обучения иностранному языку выпускник вуза должен владеть всеми видами чтения – изучающим, просмотровым, беглым, поисковым, уметь работать с несложными прагматическими текстами и текстами по специальности (широкому и узкому профилю). Поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

4. **Перевод.** Соискатель должен уметь переводить письменно со словарем текст по специальности в течение заданного времени; соискатель должен уметь переводить устно без подготовки и без словаря текст по специальности, переводить на русский язык, реферировать и аннотировать литературу по специальности на родном и иностранном языках.

5. Письмо. Письмо рассматривается не только как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Коммуникативные умения письменной формы общения предполагают: умение составить план или конспект прочитанного текста, умение изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), умение написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта и т.п. Выпускник должен владеть такими видами письменных речевых произведений, как аннотация, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, составление биографии.

## **2. Структура и содержание вступительного экзамена:**

1. Читать и переводить со словарем текст по широкому профилю вуза или по специальности объемом до 1 500 печатных знаков. Время на подготовку 45-60 минут.

Форма проверки понимания – чтение вслух части текста, проверка подготовленного письменного перевода.

Пользование словарем строго регламентируется указанным временем.

2. Устная беседа на иностранном языке. Сделать развернутое сообщение на предложенную тему и вести устную беседу, понимать на слух речь при непосредственном обращении, владеть элементами речевого этикета.

Примерные темы устной беседы:

1. Моя научная работа.
2. Ведущие ученые в избранном направлении подготовки (1-2 ученых, об их достижениях).
3. Актуальные проблемы современной науки.
4. Последние достижения в изучаемой области научного исследования.
5. Обзор научных статей по проблеме исследования.

## **3. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **Литература:**

#### **Основная литература**

1. И.Р.Попова, Ж.А.Казакова, Г.М.Ковальчук. Учебник французского языка для 1 курса. М., 2009. И.Р.Попова, Ж.А.Казакова. Грамматика французского языка. - М., 2009г.
2. Слыну Л.М., Шереметьева О.А. Читаем прессу по-французски. Учебное пособие. -М., Университетская книга, 2013.
3. Александровская Е.Б. Lire et résumer. Пособие по реферированию на французском языке. Учебное пособие.М.: ООО «Издательство Нестор Академик», 2011.
4. Степанов Ю.С. Структура французского языка. Издательство Либроком 2013.

#### **Специальная рекомендуемая литература**

6. Шишковская О.В., Первова Л.Н., Яковлева Н.В., Францева И.С. Французский язык для экономистов (продвинутый этап). М., 2003
7. Tourisme en France: Учебные задания по коммуникативно-направленному обучению и развитию навыков профессионально-ориентированного чтения. СПб.: ГУАП, 2009.

8. Арутюнова Ж.М. Французский язык для историков. Учебное пособие. – М.: Тезаурус, 2009.
9. Бартенева И.Ю., Николаева И.В. Французский язык для делового общения. Учебно-методическое пособие.- Бишкек: КРСУ, 2011.
10. Danilo M., Tauzin B. Le français de l'entreprise.- CLE International,2010.
11. Ivanova G.S. Dictionnaire français-russe des affaires.- М.: Издательство «Нестор Академик», 2007.
11. Загряжская Т.Ю., Рудченко Л.С. Французский язык для студентов естественно-научных и технических специальностей. - М.: Гардарики, 2009 г.
12. Змеева Т.Е., Николаева И.В., Прилепская М. В. Французский язык для экономистов. -М.: Международные отношения, 2007 г.
13. Коржавин А. В. Практический курс французского языка для технических вузов. - М.: Высшая школа, 2007 г.
14. Коржавин А. В., Котляренко Е.С. Экономика. Финансы. Менеджмент. Коммерция. Учебный француско-русский словарь справочник. - М.: Высшая школа, 2008 г.
15. Мамичева В. Т. Пособие по переводу технических текстов с французского языка на русский. - М.: Высшая школа, 2010 г.
16. Мамичева В. Т., Савкина Н. П. Лексический минимум французского языка для технических вузов. Учебное пособие. - М.: Высшая школа, 2007 г.
17. Мелихова Г.С. Французский язык для делового общения. - М.: Высшая школа, 2009 г.
18. Глухова Ю.Н., Фролова И. В. Язык французской прессы.- М.: Высшая школа, 2008.
19. Змеева Т.Е., Николаева И.В., Прилепская М. В. Французский язык для экономистов. – М.: Международные отношения, 2010.
20. Змеева Т.Е., Морозова М.И. Поговорим об экономике по-французски. – М.: ВШЭ, 2009.
21. Шишковская О.В., Первова Л.Н., Яковлева Н.В., Францева И.С. Французский язык для экономистов (продвинутый этап). – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2010.

### **Информационные ресурсы**

1. Французский язык “Apprendre le français” [www.tv5.fr](http://www.tv5.fr)
2. Французский язык [StudyFrench.ru](http://StudyFrench.ru)
3. Civilisation francais [www.cortland.edu/flteach/civ](http://www.cortland.edu/flteach/civ)
4. Французский язык [www.yahoo.fr](http://www.yahoo.fr)
5. Французский язык [www/orange.fr](http://www/orange.fr)